

# Le plo bio zo = Le plus beau jour

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **28 (2000)**

Heft 112

PDF erstellt am: **21.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-244286>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

CHANTS DE NOEL

La martche di Bèrjieu

Vito, vito, partin vito  
Erre le Popaun Jièso  
Couri loin no fé pa pouire  
Tui insimblo coètsin-no.

Cric, crac, cric, crac, tapon lè bôtte,  
Ba plo fon chou lè caillau,  
Flei, fla, flei, fla, fan lè sôcke,  
De tui hlo que fouij'on à cau.

Lè bèerjieu è lè bèerjieuse  
In parlin, tsantin, prèyin,  
Chin chaè qui vajon èrre,  
Chioujon lo peti tsemīn.

In arroin chè dèmandon,  
Le Roè, comin charè-the ?  
Qui charèt chaun pâre,  
Qui charèt cha mâtre,  
N'oujèrin-no l'approchieu ?

La marche des Bergers

Vite, vite partons vite,  
Voir l'enfant Jésus  
La marche ne nous fait pas peur  
Tous ensemble hâtons-nous.

Les bergers et les bergères  
en parlant, chantant et  
prient, suivent le petit  
chemin, sans savoir qui ils  
trouveront.

En arrivant ils se demandent  
Le Roi, comment sera-t-il ?  
Qui sont son père, sa mère ?  
Oserons-nous l'approcher ?

\*\*\*\*\*

Le plo bio zo

Nin jiami avouic,  
Mojeuca si bella,  
N'arin jiami iouc,  
Paradi si bio.  
Ini tui à fouitt'  
Avouir la noella,  
Zoeuno è viouc,  
Ini vito oo no.

Iè néhouc le fèss' de Jioû,  
Vīn no tsercâ, vī no choâ.

Dè to tin lin attindouc  
Ché si bio zo iè'th'arroâ.

Le plus beau jour

Nous n'avons jamais entendu  
Musique si belle,  
Nous n'avons jamais vu  
Un Paradis si beau  
Venez tous "bien vite"  
Ecouter la nouvelle  
Jeunes et vieux  
Venez avec nous.

Il est né le Fils de Dieu  
Il vient nous chercher, vient  
nous sauver.

De tout temps l'avons attendu,  
Ce si beau jour est arrivé.

\*\*\*\*\*